

Manuel technique

Enrouleur motorisé

MER

Table of contents : page:

Informations techniques	2
Données sécurité.....	2
Fonctionnement.....	3
Dimensions	3
Pertes de charge	3
Montage.....	4-10
Maintenance	11-12
Nomenclature.....	13-15
Câblage	16-21
Certificat de conformité CEE.....	22-23

PLYMOVENT®

Avant de sortir ce produit de son emballage, nous vous prions de lire ce manuel technique attentivement et d'en respecter les instructions.

APRES LE MONTAGE DE L'APPAREIL, CE MANUEL DOIT ETRE CONSERVE PAR LE SERVICE MAINTENANCE.

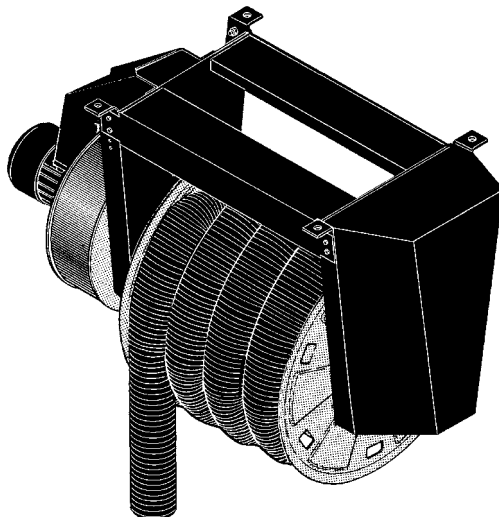
Sales office
Plymovent AB
Kopparbergsgatan 2
SE-214 44 MALMÖ
SWEDEN
Tel: +46 40 30 31 30
Fax: +46 40 30 31 40
info@plymovent.se

France
PlymoVent SA
S.B.P. 30, Zone Industrielle de Mavault
F-86170 Neuville de Poitou, France
Tel: +33 549 51 55 88
Fax: +33 549 51 59 33
info@plymovent.fr



MER

© Copyright 2008:Toutes les informations concernant cette documentation ne peuvent être reproduites, copiées, traduites dans un autre langage sans l'approbation de Plymovent AB qui se réserve tous les droits de faire des modifications. Pour de plus amples informations, veuillez contacter le service commercial de Plymovent au:Tél 05 49 51 55 88, Fax 05 49 51 59 33.



Informations techniques/Données de sécurité

Moteur

Alimentation	200-240 / 380-440 VAC
Phase	3 phase
Ampérage	2,2 / 1,25 A
Fréquence	50 / 60 Hz
Puissance	0.37 kW
Vitesse	920 tr/min

Capacité de levage

Charge maximale de 50 kg

Installation:

Au mur ou au plafond.

Utilisation

Appuyer sur le bouton du boîtier de contrôle.

Maintenance:

Pas de maintenance en utilisation normale.

Données de sécurité

Afin de garantir une sécurité optimale, les enrouleurs motorisés sont conçus pour fonctionner avec un boîtier de contrôle.

Il suffit d'appuyer sur un bouton pour enrouler/dérouler le flexible jusqu'à la longueur désirée.

Le boîtier de contrôle ne peut être ouvert que par un électricien qualifié.

La clé du boîtier de contrôle doit être conservée par le service maintenance.

FAITES ATTENTION LORS DE L'UTILISATION À NE PAS PROVOQUER DE DOMMAGES AUX PERSONNES OU AUX BIENS.

Montage sur différentes structure

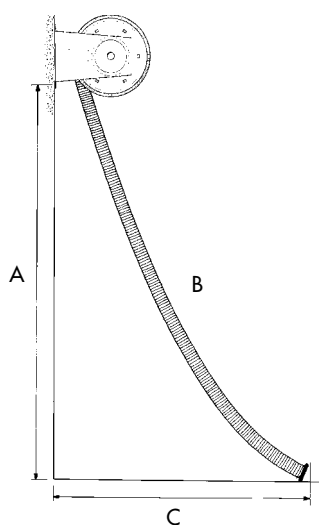
Si l'enrouleur doit être monté sur une structure rigide (poutrelle acier, béton, etc), utiliser des fixations standards.

S'il doit être monté sur des supports poreux ou peu robustes (briques, béton léger, plâtre, etc), consulter un installateur spécialisé.

Flexibles recommandés

Enrouleur	Flexible Ø	Longueur
MER-850-75	Ø 75 mm	15,5 m
MER-850-100	Ø 100 mm	14 m
MER-850-125	Ø 125 mm	12,5m
MER-850-150	Ø 150 mm	10 m
MER-1050-125	Ø 125 mm	14 m
MER-1050-150	Ø 150 mm	12,5m
MER-1250-200	Ø200mm	12,5m

Rayon d'action et hauteur de montage



A=hauteur de montage

B=longueur du flexible

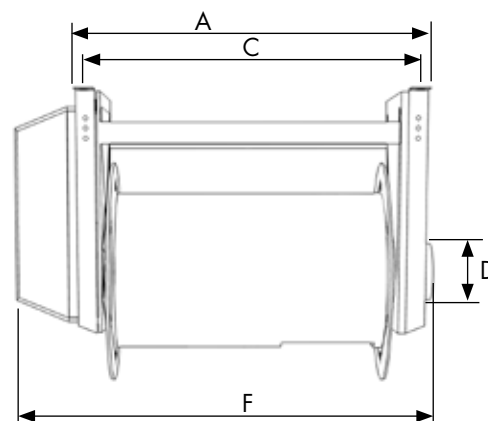
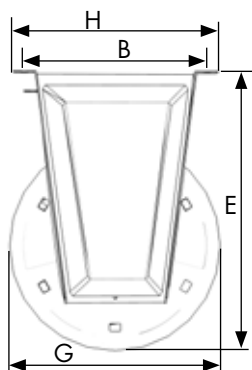
C=rayon d'action maximal

A	B	C	B	C	B	C
3m/9,8ft	7,5m/25ft	6,2m/20ft				
3,5m/11,5ft	7,5m/25ft	5,9m/19ft	10m/33ft	8,5m/27,5ft		
4m/13,1ft	7,5m/25ft	5,5m/18ft	10m/33ft	8,3m/27,2ft		
4,5m/14,8ft	7,5m/25ft	5,2m/17ft	10m/33ft	8,0m/26ft		
5m/16ft	7,5m/25ft	4,7m/15ft	10m/33ft	7,7m/25ft	12,5m/41ft	10,6m/34,8ft
5,5m/18ft			10m/33ft	7,4m/22,4ft	12,5m/41ft	10,3m/33,8ft
6m/19,7ft					12,5m/41ft	10m/33ft
6,5m/21,3ft					12,5m/41ft	9,7m/31,8ft
7m/23ft					12,5m/41ft	9,4m/30,8ft

Poids/Mesures

Référence	Poids:
MER-850,	62 kg* / 137 lbs*
MER-1050,	67 kg* /148 lbs*
MER-1250-200,	75 kg* / 165 lbs*

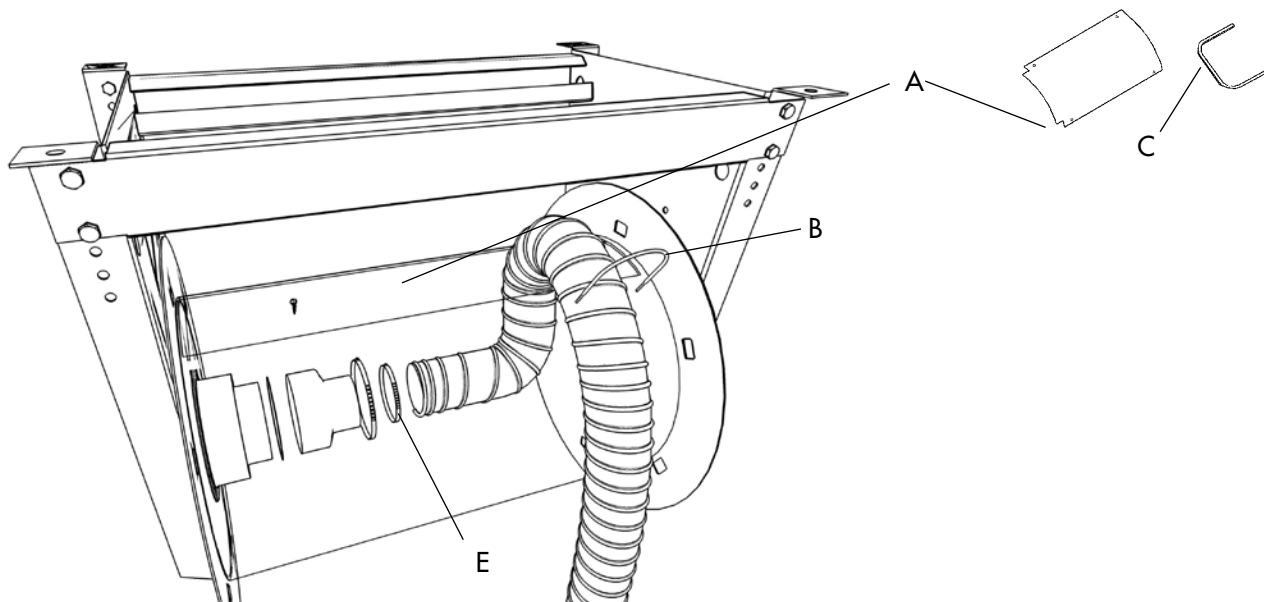
* Poids sans flexible



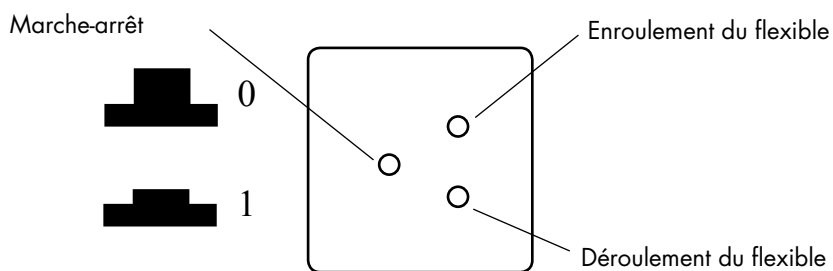
	MER-850	MER-1050	MER-1250-200
A	1030 mm/40.5"	1230 mm/48.4"	1430 mm/56.3"
B	500 mm/19.7"	500 mm/19.7"	525 mm/20.7"
C	974 mm/38.3"	1174 mm/46.2"	1374 mm/54.1"
D	Ø 160 mm/6.30"	Ø 160 mm/6.30"	Ø 200 mm/8"
E	790 mm/31.1"	790 mm/31.1"	1117mm/44"
F	1230 mm/48.4"	1430 mm/56.3"	1620 mm/63.8"
G	600 mm/23.6"	600 mm/23.6"	735 mm/28.9"
H	552 mm/21.7"	552 mm/21.7"	577 mm/22.75"

Montage du flexible

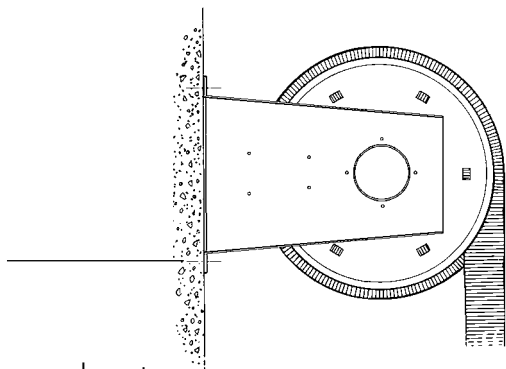
1. Démontez le couvercle du tambour (A)
2. Montez le kit MAP (voir schéma).
3. Montez le flexible sur le manchon dans le tambour
4. Enroulez sans forcer le flexible et le fixez avec l'étrier (B).
5. Remontez le couvercle du tambour (A)
6. Montez le joint (C) sur l'ouverture du tambour à la sortie du flexible.
7. Démarrer le moteur, enrouler le flexible et régler les contacts de limite (voir instructions en page 13) à l'aide du collier (E).



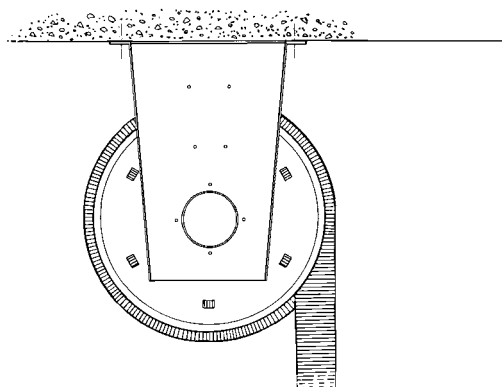
Fonctionnement de l'enrouleur via le boîtier de contrôle mural



Montage



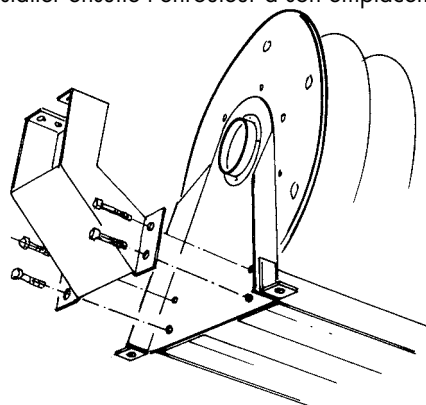
Hauteur max. de montage :
5,5 m pour flexible longueur 7,5 m
8 m pour flexible longueur 10 m
10,5 m pour flexible longueur 12 m



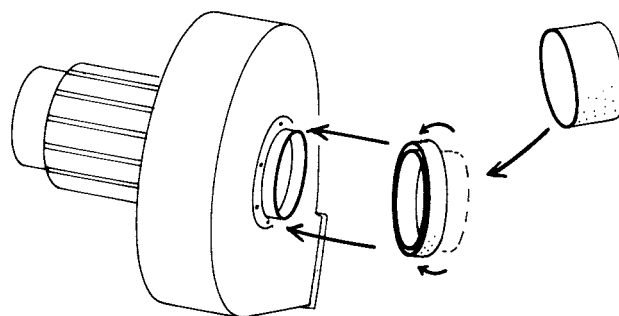
Hauteur max. de montage :
6 m pour flexible longueur 7,5 m
8,5 m pour flexible longueur 10 m
11 m pour flexible longueur 12,5 m

Montage du ventilateur (ne concerne pas le MER-1250-200)

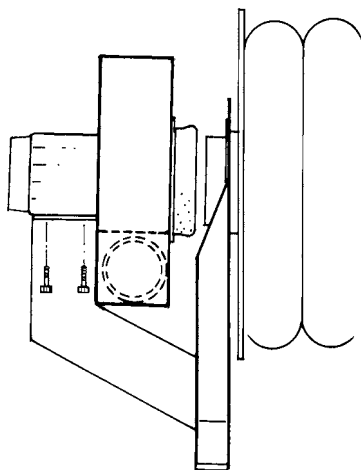
L'enrouleur motorisé est livré complet avec l'équerre pour montage au mur ou au plafond.
Il peut être connecté à un système centralisé d'extraction, ou être équipé d'un ventilateur pour former un poste autonome (voir 1-4).
Poser l'enrouleur à l'envers sur le sol, puis monter le ventilateur sur l'enrouleur.
Installer ensuite l'enrouleur à son emplacement définitif.



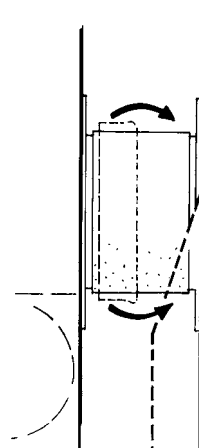
1. Fixer l'équerre sur l'enrouleur.



2. Plier le joint caoutchouc et le placer sur le manchon.



3. Visser le ventilateur sur l'équerre.

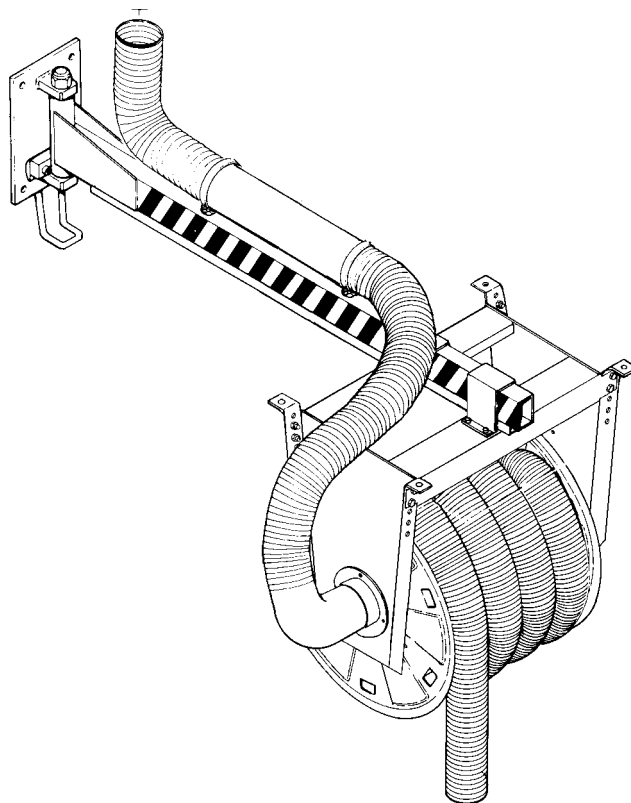


4. Dérouler le joint caoutchouc sur le manchon de l'enrouleur.

Enrouleur sur potence articulée

© Copyright 2008: Toutes les informations concernant cette documentation ne peuvent être reproduites, copiées, traduites dans un autre langage sans l'approbation de Plymovent AB qui se réserve tous les droits de faire des modifications. Pour de plus amples informations, veuillez contacter le service commercial de Plymovent au: Tél 05 49 51 55 88, Fax 05 49 51 59 33.

(ne concerne pas le MER-1250-200)



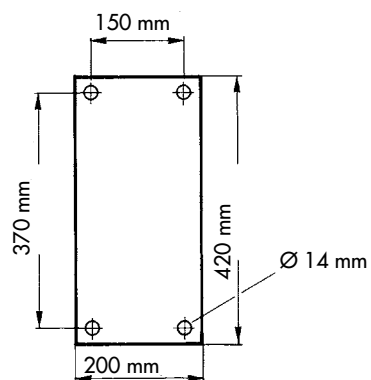
Réf.	Rayon d'action mm (page 9)	Charge maximale/axe	Moment/axe
EB-3.5	3500mm	650kp	1950kp
EB-4.5	4500mm	900kp	2700kp

Montage

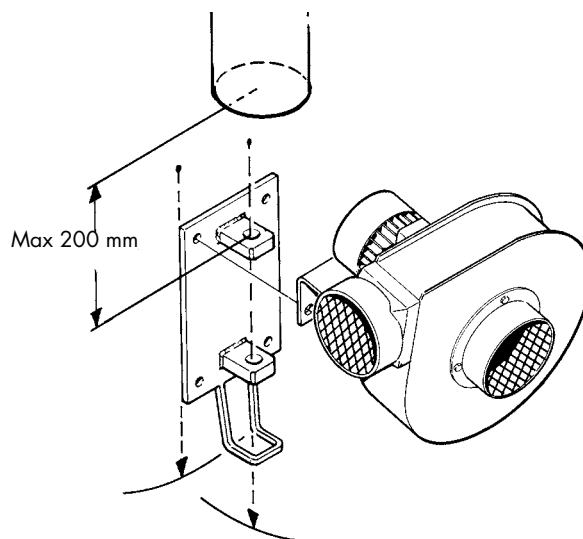
(ne concerne pas le MER-1250-200)

Equerre pour montage des EB-3.5, EB-4.5

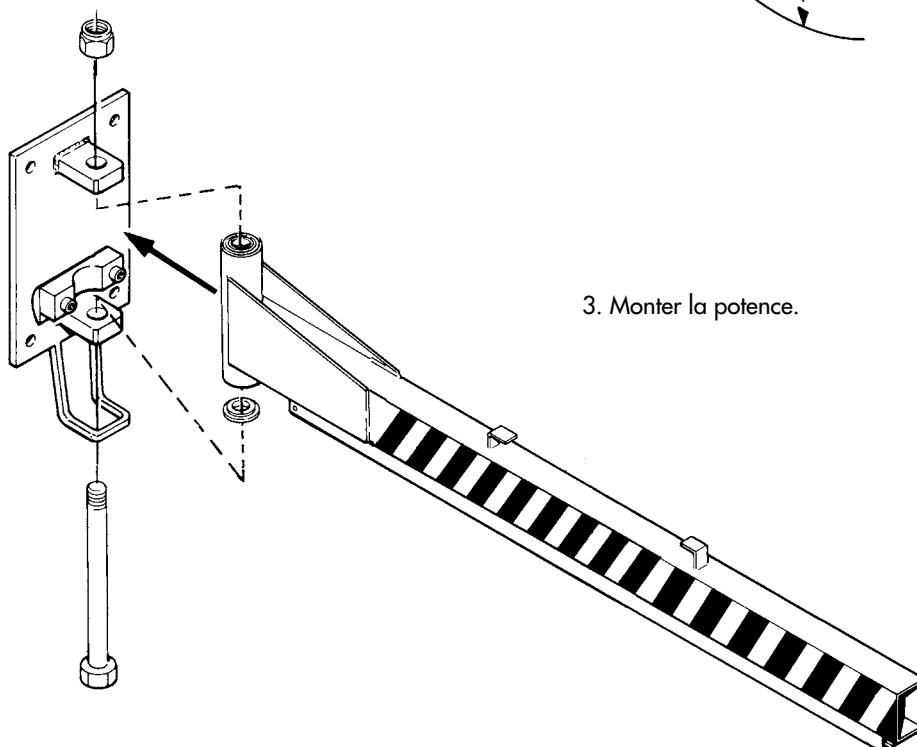
1. Boulonner l'équerre sur le mur.



2. Monter le ventilateur (si nécessaire).



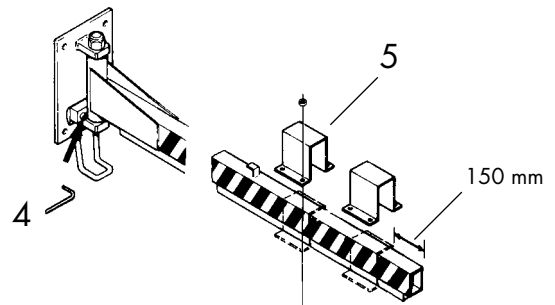
3. Monter la potence.



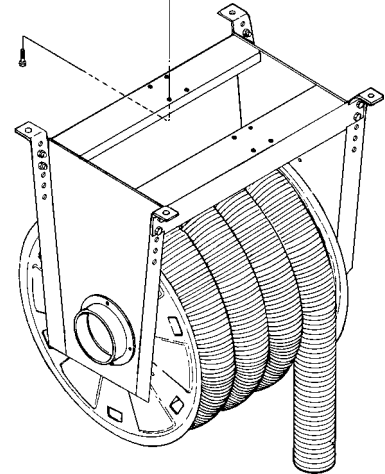
Montage

(ne concerne pas le MER-1250-200)

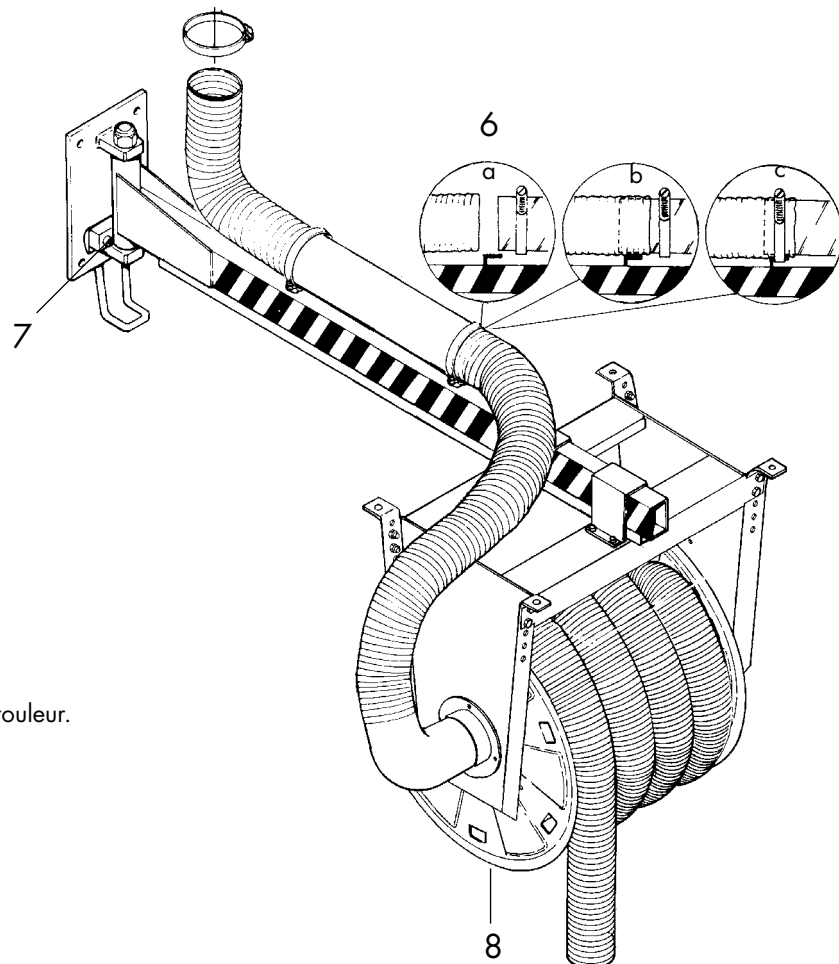
4. Régler le frein jusqu'à ce que la potence reste en position.



5. Monter l'enrouleur sur la potence.

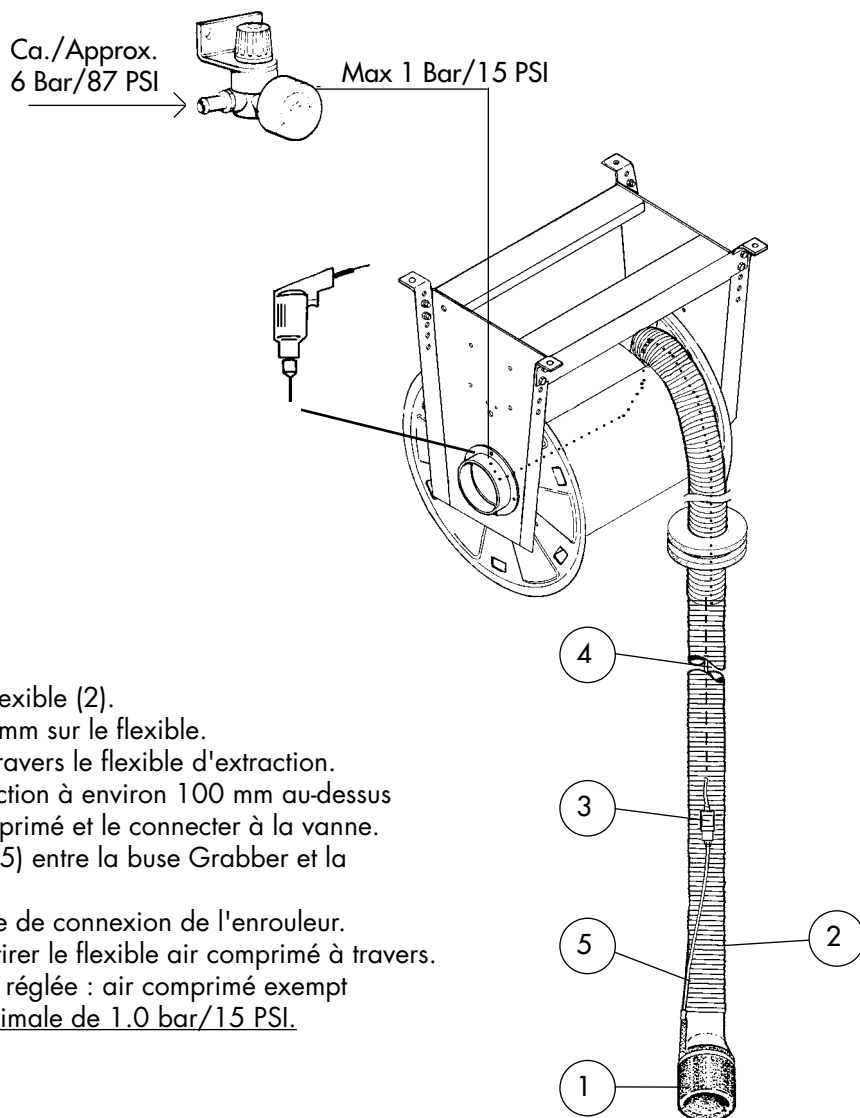


6. Monter la tuyauterie et le flexible sur la potence.

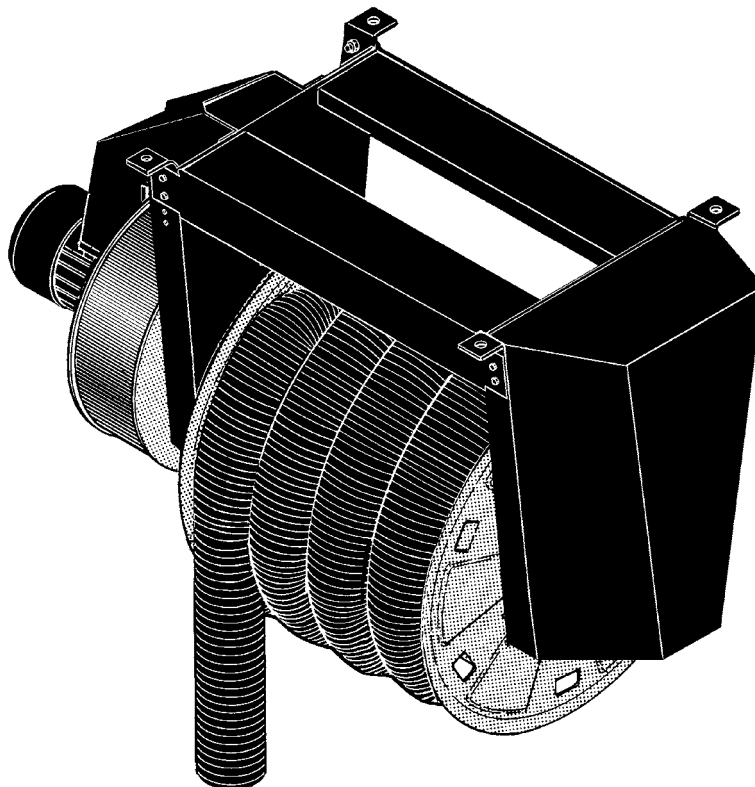


7. Régler le frein.

8. Monter le coude sur l'enrouleur.



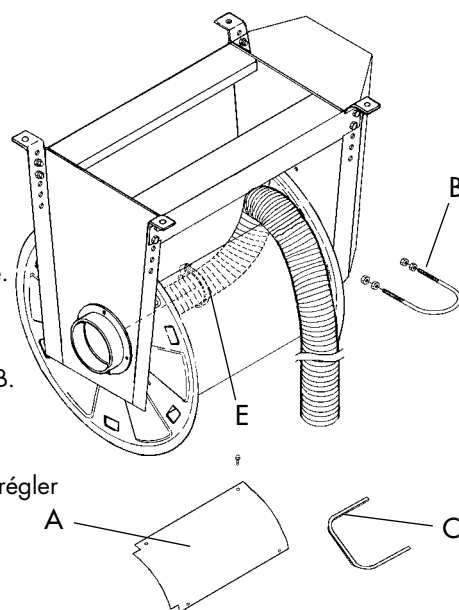
1. Monter la buse Grabber (1) sur le flexible (2).
2. Monter la vanne (3) à environ 700 mm sur le flexible.
3. Tirer le flexible air comprimé (4) à travers le flexible d'extraction.
4. Percer un trou sur le flexible d'extraction à environ 100 mm au-dessus de la vanne, tirer le flexible air comprimé et le connecter à la vanne.
5. Connecter le flexible air comprimé (5) entre la buse Grabber et la vanne (Ø 8 mm).
6. Forer un trou le long de la tuyauterie de connexion de l'enrouleur. Monter une rondelle caoutchouc et tirer le flexible air comprimé à travers.
7. La connexion à l'entrée (8) doit être réglée : air comprimé exempt d'eau et d'huile à une pression maximale de 1.0 bar/15 PSI.



Enrouleur motorisé

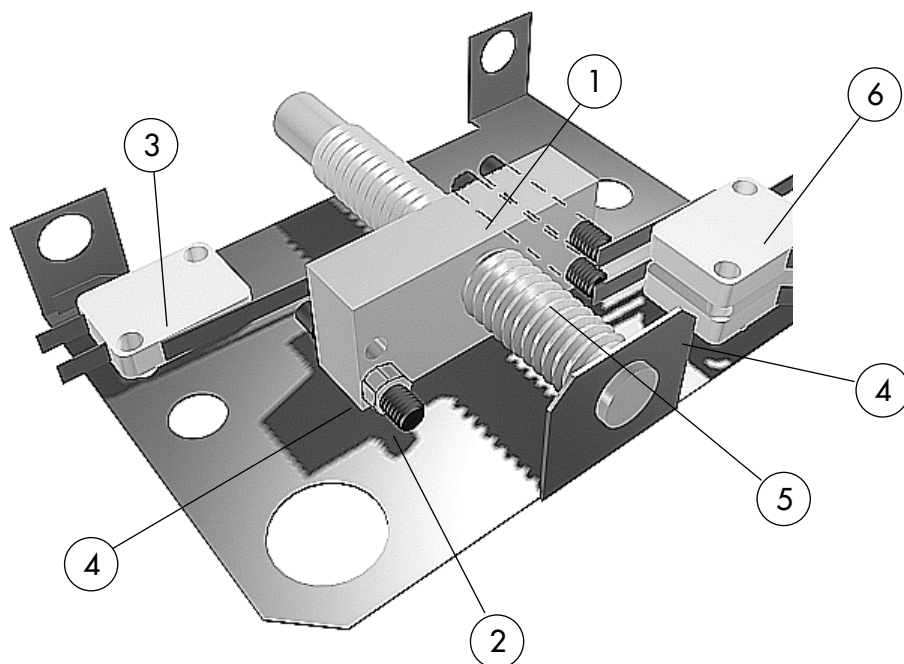
Remplacement du flexible d'extraction

1. Dérouler complètement le flexible et bloquer l'enrouleur en position maximale.
2. Démonter l'étrier C, le couvercle A et l'étrier B..
3. Desserrer le collier E sur le manchon et retirer l'ancien flexible.
4. Placer le nouveau flexible, le courber sans forcer et le maintenir avec l'étrier B.
5. Refermer le couvercle A.
6. Remonter la protection C sur le tambour à la sortie du flexible.
7. Enlever la butée D de l'ancien flexible, la glisser sur le nouveau flexible et la régler pour déterminer la longueur de flexible à enrouler.
8. L'enrouleur est prêt à être utilisé.



Réglage de la butée de fin de course

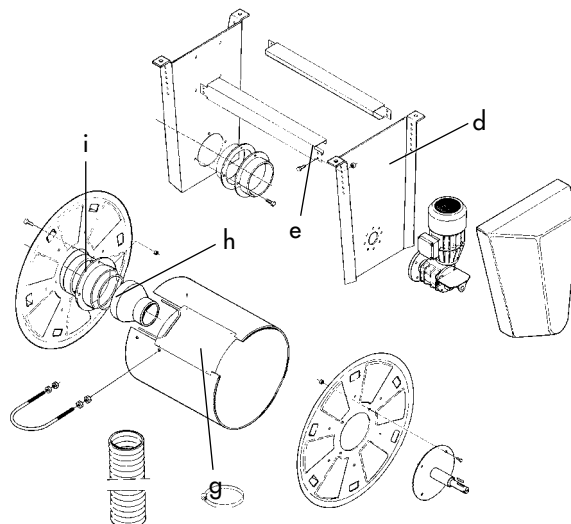
1. Dérouler le flexible à la longueur désirée.
2. Desserrer l'écrou (1) et régler la tige filetée (2) jusqu'à ce que la butée (3) émette un clic.
3. Enrouler le flexible en position normale.
4. Régler la butée (4) à l'aide de la tige filetée (5) de la même façon.
5. Vérifier et ajuster la position des butées (1/4 de tour de vis correspond à 24 cm).
6. Bloquer les vis avec les écrous (1). Puis ajuster le capteur (6) jusqu'à ce que la position marche-arrêt corresponde à la butée (4).



Remplacement des bagues plastiques

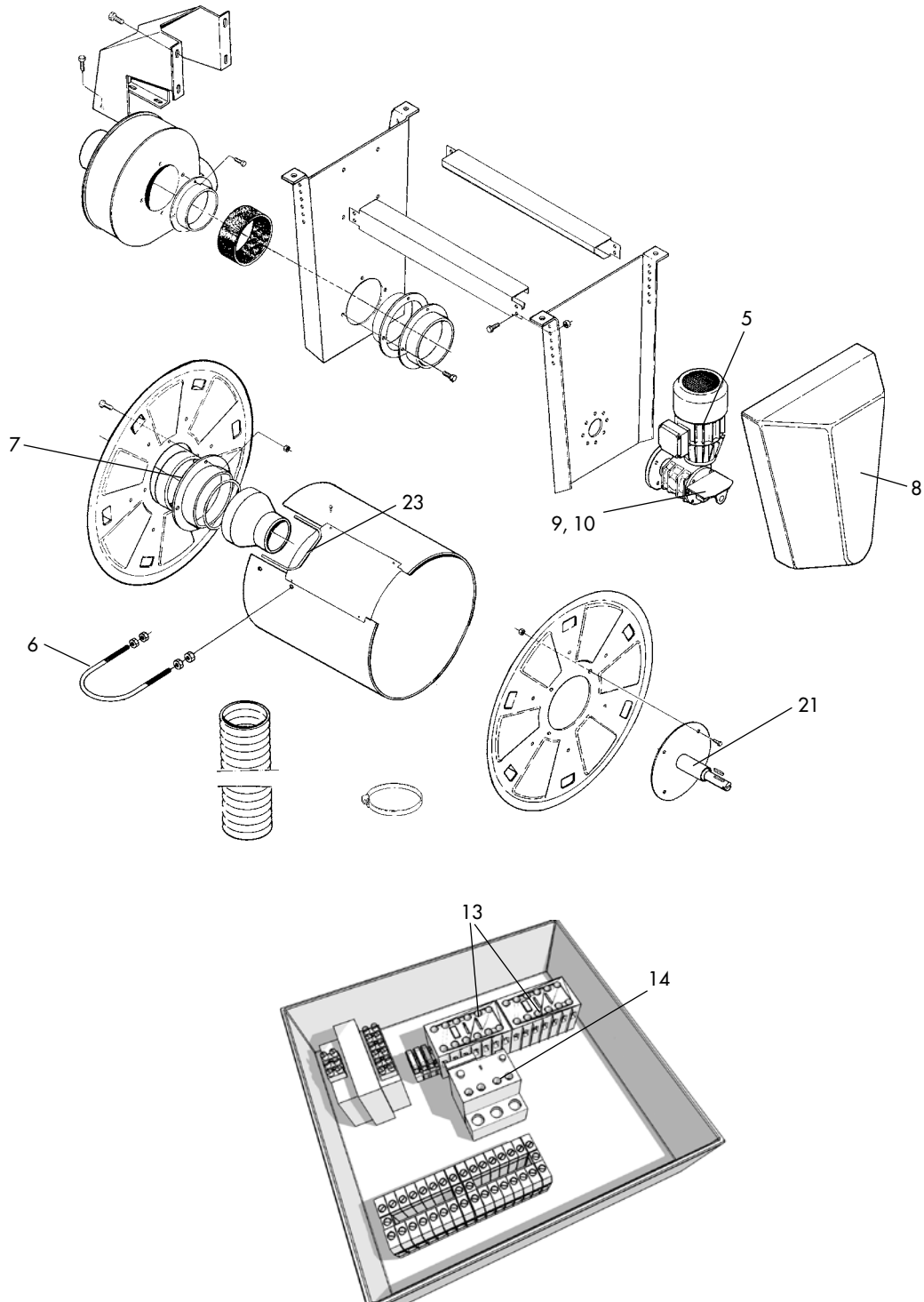
Il est préférable de démonter l'enrouleur et de le poser au sol.


1. Desserrer la plaque sur le côté du moteur (d) en démontant les boulons sur l'entretoise (e).
2. Retirer le tambour de l'enrouleur.
3. Dévisser le carter du tambour (g). Démonter le manchon de connexion (h) et remplacer la bague plastique.
4. Remonter dans l'ordre inverse.



MER

© Copyright 2008: Toutes les informations concernant cette documentation ne peuvent être reproduites, copiées, traduites dans un autre langage sans l'approbation de Plymvent AB qui se réserve tous les droits de faire des modifications. Pour de plus amples informations, veuillez contacter le service commercial de Plymvent au: Tél 05 49 51 55 88, Fax 05 49 51 59 33.



	SPARE PARTS LIST	BSAB No:
		Mer. No:
		Date: Nov -07
		Replace: Sept -05
MER-850, -1050, 1250-200		<small>© Copyright: All right reserved. All information within this printed matter may not be reproduced, handed over, copied, xeroxed or translated into another language, in any form or any means without written permission from PlymoVent AB. PlymoVent AB reserves the right to make design changes.</small>

Produkt No:	Description
A All models	All models of MER
B MER-850	
C MER-1050	
D MER-1250-200	
E	
F	
G	

revisions

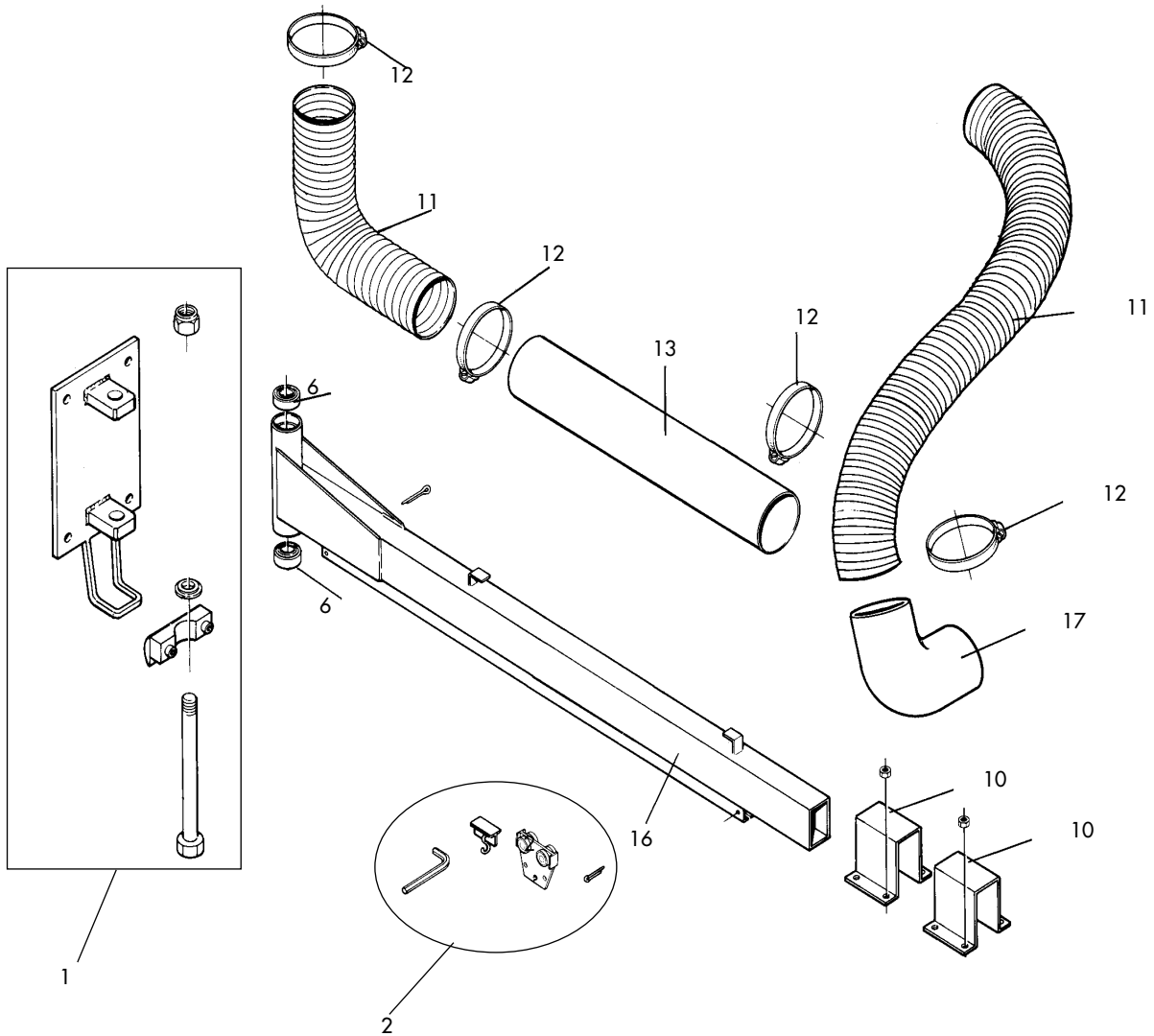
X = Order as required, state required length.

Pos	Art. No:	A	B	C	D	E	F	G	Description	Price
5	937 090	1							Motor/gear 200-240, 380-440V 50/60Hz	
6	962 126		1	1					Clamp 75mm/3"	
	962 118		1	1					Clamp 100mm/4"	
	962 134		1	1					Clamp 125mm/5"	
	962 159		1	1					Clamp 150mm/6"	
	961 482				1				Clamp 200mm/8"	
7	4-783	1							Plastic bearing	
8	524 207	1							Casing	
9	936 096	3							Micro switch	
10	936 070	3							Limit position cam	
13	935 388	2							Contactora AB M12 24VAC	
14	939 038	1							Overload AB 0,9-1,3A	
21	524 173	1							Axle	
23	972 059	X							Edge cover /m	

When ordering spare parts please quote: •Product No. (see label) • Batch No • Description • Part No • Quantity For example: MER, 00040, Overload, 939038, 1 pc	
--	--

EB-3,5 -4,5

© Copyright 2008:Toutes les informations concernant cette documentation ne peuvent être reproduites, copiées, traduites dans un autre langage sans l'approbation de Plymovent AB qui se réserve tous les droits de faire des modifications. Pour de plus amples informations, veuillez contacter le service commercial de Plymovent au:Tél 05 49 51 55 88, Fax 05 49 51 59 33.



PLYMOVENT ®	SPARE PARTS LIST	BSAB No: T3.1
		Ser. No: EB / RR Date: Sep -05 Replace: Aug 98
EB-3,5, -4,5	© Copyright: All right reserved. All information within this printed matter may not be reproduced, handed over, copied, xeroxed or translated into another language, in any form or any means without written permission from PlymoVent AB. PlymoVent AB reserves the right to make design changes.	

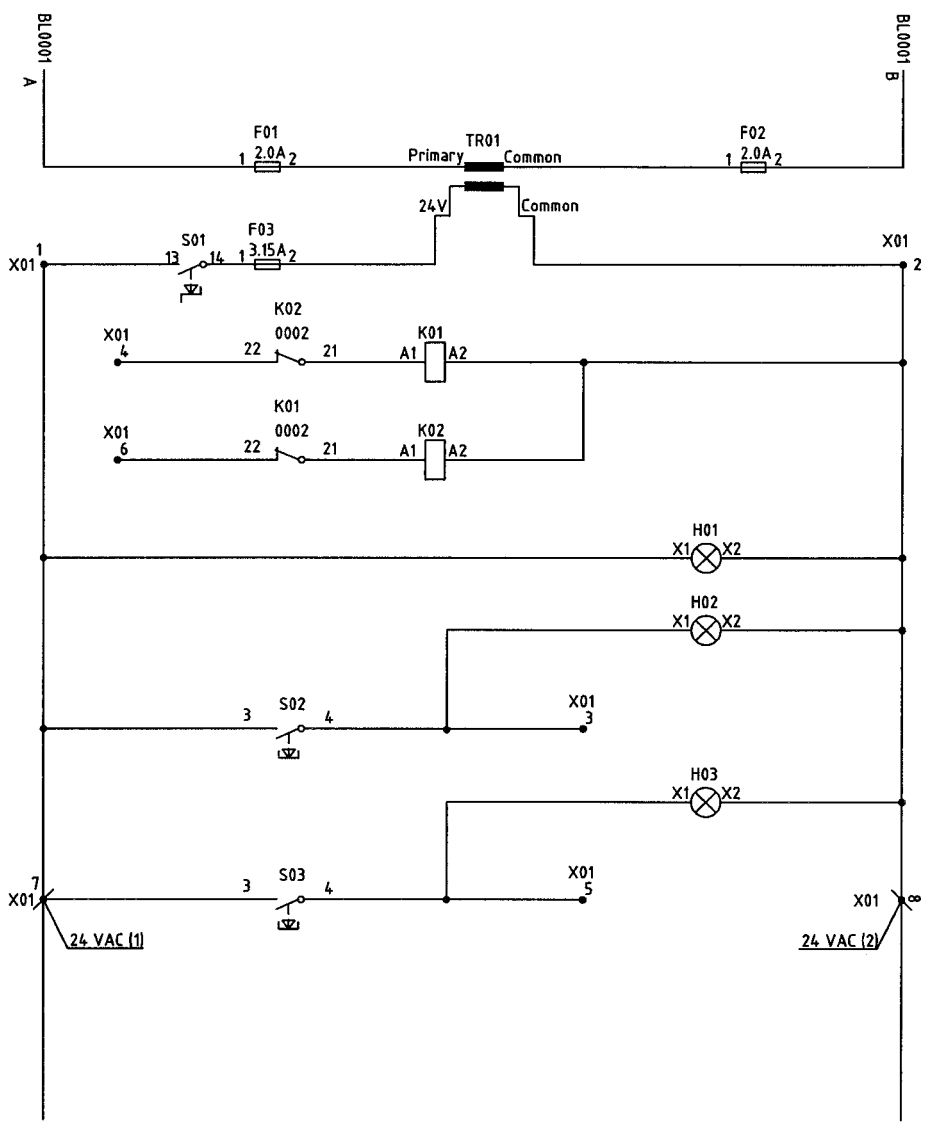
Produkt No:		Decription
A	All models	All models of EB
B	EB-3,5	
C	EB-4,5	
D		
E		
F		
G		

Abbreviations

X = Order as required, state required length.

Pos	Art. No:	A	B	C	D	E	F	G	Description	Note
1	508 424	1							Mount bracket EB-35,-45 complete.	
2	508 440	1							Boom/set accessories c-/parts	
6	963 017	2							Ballbearing EB-35, EB-45	
10	524 470	2							Hose reel attachment	
11	999 219	2							Inner hose 1,3M/4,28' Ø165mm/6,50"	
12	961 466	4							Hose clamp 168 black	
13	979 302,1		1						Inner lenght rigid ducting 2,3m	
	979 328,1			1					Inner lenght rigid ducting 3,3m	
16	503 861,1		1						Boom/ inner arm 3,5M/ 11,51' black	
	503 896,1			1					Boom/ inner arm 4,5M/ 14,80' black	
17	980 292,1	1							90° bend Ø 160mm/ 6,50"	

When ordering spare parts please quote:
•Product No. (see label) • Batch No • Description • Part No • Quantity
For example:
EB, 00040, Hose clamp ,961466 , 1 pc

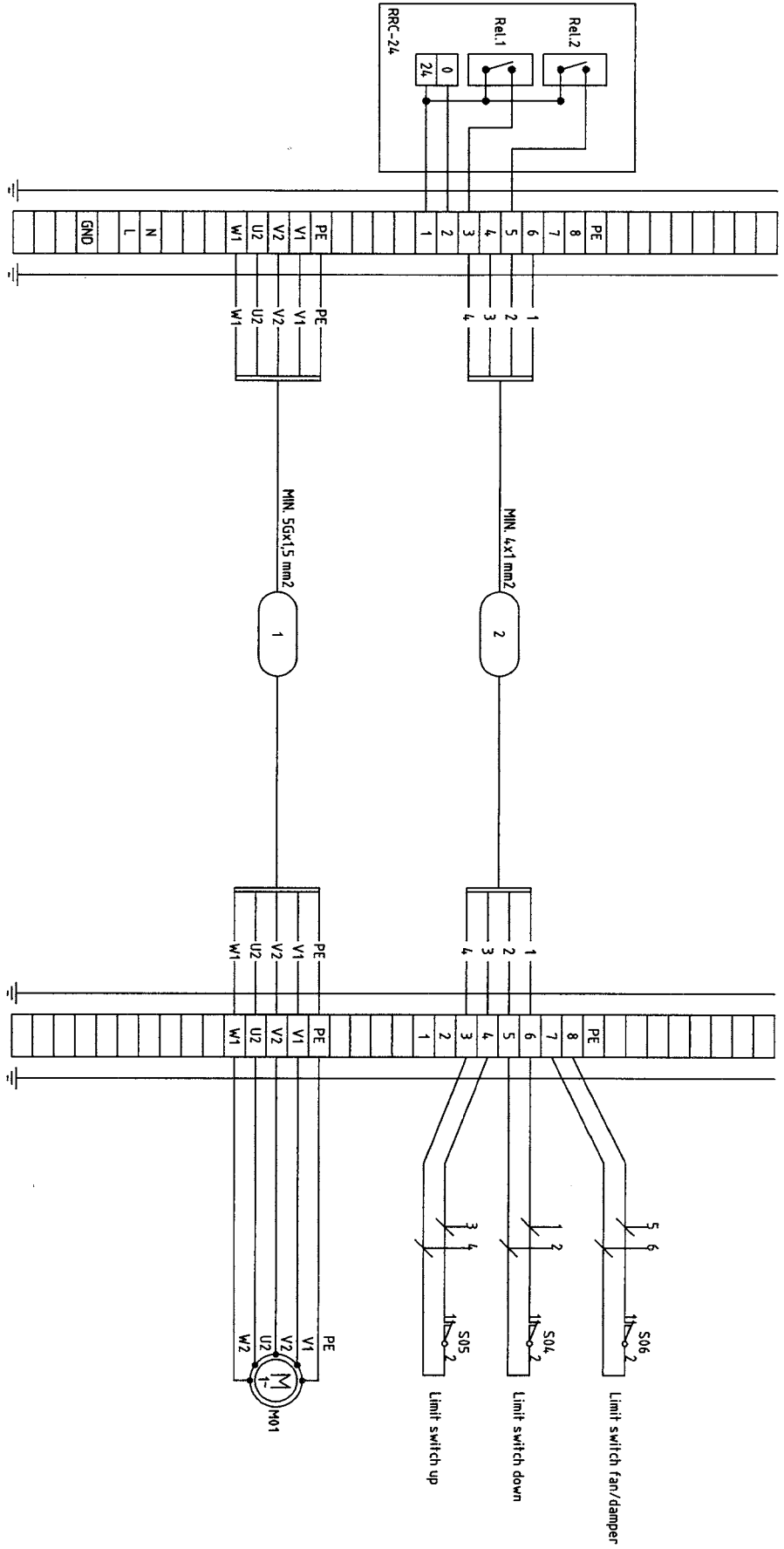


T-01 - Transformer
 NOTE: ADJUST THE PRIMARY TO THE
 VOLTAGE BETWEEN PHASES L1 & L2.
 S01 - Switch ON/OFF
 K01 - Contactor reel up
 K02 - Contactor reel down
 H01 - Indicator ON/OFF
 H02 - Indicator reel up
 H03 - Indicator reel down
 S02 - Button reel up
 S03 - Button reel down

PLYMOVENT [®]		30° ANGLE PROJECTION	
PLYMOVENT AB, Skogvagnen 15, S-921 28 Ljusdal, SWEDEN - tel: +46 (0)950 57200 fax: +46 (0)950 576790 DRAWING NO: 546144 REV: B DESCRIPTION: MER-CB Single phase		Tolerance: unless otherwise specified: ± 0.5 mm / ± 0.2° GENERAL TOLERANCES ACC. TO ISO 2768 - SURFACE ROUGHNESS ACC. TO ISO 1302 -	
REV.: B	RFC: RFC109005	DATE: 15-12-2009	DESIGN BY: GDV
Material:		Treatment:	
The information contained in this drawing is the sole property of PLYMOVENT. Any reproduction in part or as a whole without written permission of PLYMOVENT is prohibited.		Document status:	
File name:	Volume:	Scale:	Sheets: 2 of 3
A4			

X01 - TERMINAL STRIP CB - MER

X02 - TERMINAL STRIP JUNCTIONBOX MOTOR (S13275)



PLYMOVENT®

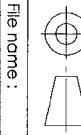
Plmoyvent AB, Sövedgögen 19, S-921 28 Iveteåsa, SWEDEN - tel: +46 (0)930 97200 fax: +46 (0)930 97270
 DRAWING NO: 546144

REV.: B DESCRIPTION: MER-CB Single phase

Tolerance: unless otherwise specified: ± 0.5 mm / ± 0.2°

GENERAL TOLERANCES ACC. TO ISO 2768 - SURFACE ROUGHNESS ACC. TO ISO 1302 -

3RD ANGLE PROJECTION



File name:

Volume:

Units:

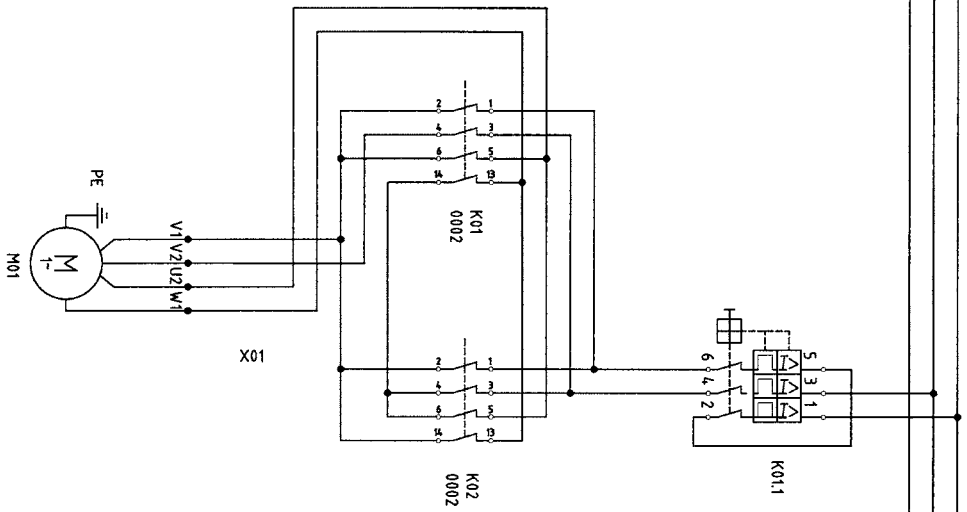
Scale:

Sheets: 3 of 3

Document status:	
REV.: 8	DATE: 15-12-2009
RF: 109005	DESIGN BY: GDV
0	

A4

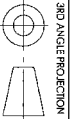
The information contained in this drawing is the sole property of PLYMOVENT. Any reproduction in part or as a whole without written permission of PLYMOVENT is prohibited.



PLYMOVENT®

DRAWING NO:
546144

DESCRIPTION:
B MER-CB Single phase



Tolerance: unless otherwise specified: ± 0.5 mm / ± 0.2°

GENERAL TOLERANCES ACC. TO ISO 2768-

SURFACE ROUGHNESS ACC. TO ISO 1302-

Material:

A4

Document status:

REV.: B RFC: RFC 1097005 DATE: 15-12-2009 DESIGN BY: GDV CHECKED: APPROVED:

REV.: 0 RFC: - DATE: DESIGN BY: CHECKED: APPROVED:

The information contained in this drawing is the sole property of PLYMOVENT. Any reproduction in part or as a whole without written permission of PLYMOVENT is prohibited.

File name:

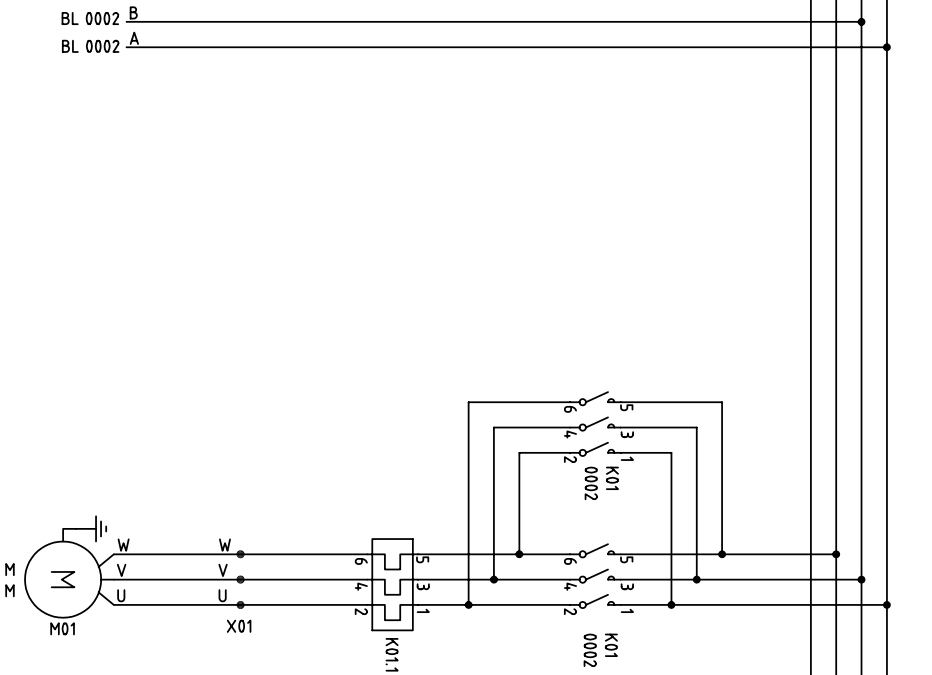
Volume:

Units:

Scale:

Sheets: 1 of 3

L1
L2
L3
GND



BL 0002 B
BL 0002 A

PLYMOVENT®

Plmoven AB, Sögarögen 19, S-921 28, Lyckebo, SWEDEN - Tel: +46 (0)930 576700 Fax: +46 (0)930 576790

DRAWING NO.:
546143

3RD ANGLE PROJECTION



Tolerance : unless otherwise specified: ±0.5 mm / ±0.2°

GENERAL TOLERANCES ACC. TO ISO 2768 -
SURFACE ROUGHNESS ACC. TO ISO 1302 -

REV.:
A

DESCRIPTION:
MER-CB 3 phase w/o neutral

Material:

Treatment:

A4

REV.:	RFC:	DATE:	DESIGN BY:	CHECKED:	APPROVED:
A	RFC PV 109005	27-03-2009	GDV		
0	-				

Document status :

The information contained in this drawing is the sole property of PLYMOVENT. Any reproduction in part or as a whole without written permission of PLYMOVENT is prohibited.

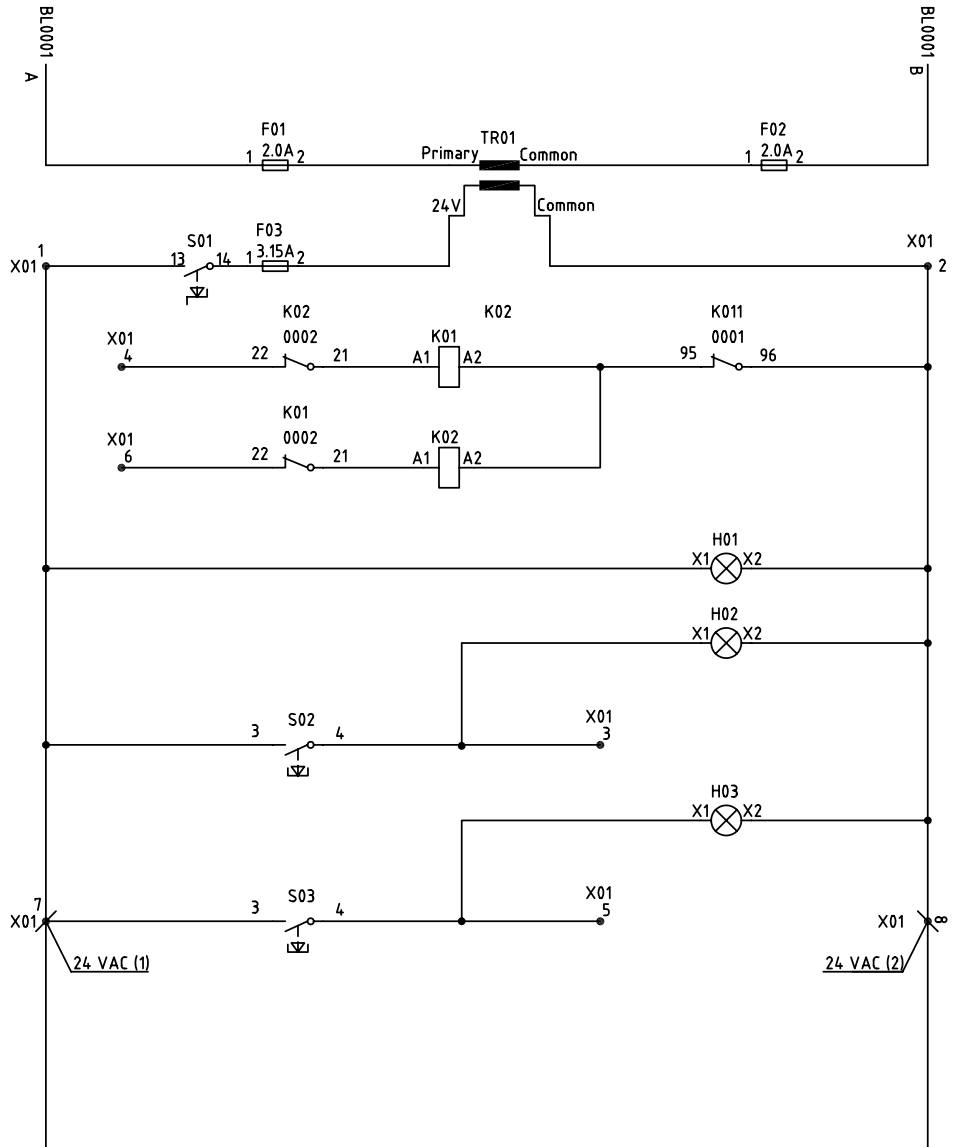
File name :

Volume :

Units :

Scale :

Sheets : 1 of 3



TR01 - Transformer
 NOTE: ADJUST THE PRIMARY TO THE
 VOLTAGE BETWEEN PHASES L1 & L2.
 S01 - Switch ON/OFF
 K01 - Contactor reel up
 K02 - Contactor reel down
 H01 - Indicator ON/OFF
 H02 - Indicator reel up
 H03 - Indicator reel down
 S02 - Button reel up
 S03 - Button reel down

PLYMOVENT®

Phyvolent AB, Söngedalen 19, S-291 28 Lyckeby, SWEDEN - tel: +46 (0)993 57200 fax: +46 (0)993 57290
 DRAWING NO: **546143**
 REV.: **A** DESCRIPTION: **MER-CB 3 phase w/o neutral**



Tolerance : unless otherwise specified: ± 0.5 mm / ± 0.2°
 GENERAL TOLERANCES ACC. TO ISO 2768 -
 SURFACE ROUGHNESS ACC. TO ISO 1302 -

REV.:	RFC:	DATE:	DESIGN BY:	CHECKED:	APPROVED:
A	RFC FV 109005	27-03-2009	GDV		

Material :
 Treatment :
 Document status :
 Units :
 Scale :
 Sheets : 2 of 3

The information contained in this drawing is the sole property of PLYMOVENT. Any reproduction in part or as a whole without written permission of PLYMOVENT is prohibited.

File name :

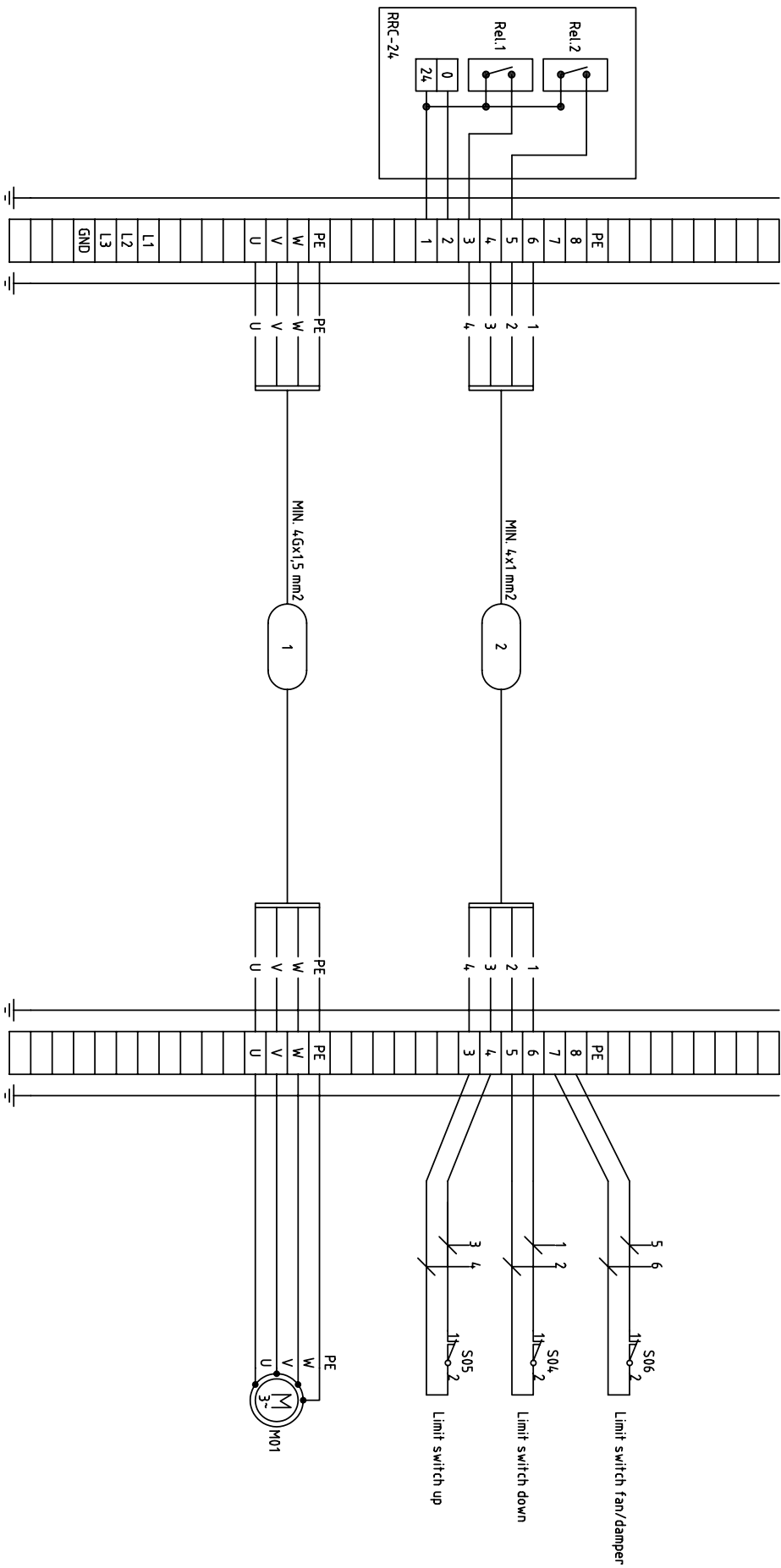
Volume :

Units :

Scale :

Sheets : 2 of 3

A4



		PLYMOVENT®		Document status :	
		REV.: A	RFC: RFC PV 109005	DATE: 27-03-2009	DESIGN BY: GDV
DRAWING NO.: 546143		REV.: A		DESCRIPTION: MER-CB 3 phase w/o neutral	
PLYMOVENT AB, Skogvagnen 19, S-921 28 Ljussjö, SWEDEN - Tel: +46 (0)950 57270 fax: +46 (0)950 57276		Material :		Treatment :	
Tolerance : unless otherwise specified ± 0.5 mm / ± 0.2°		The information contained in this drawing is the sole property of PLYMOVENT. Any reproduction in part or as a whole without written permission of PLYMOVENT is prohibited.		A4	
SURFACE ROUGHNESS ACC. TO ISO 1302 -		File name :		Volume :	
Units :		Scale :		Sheets : 3 of 3	

PLYMVENT*

(GB) EU Declaration of Conformity

We hereby declare that the equipment described below conforms to the relevant fundamental safety and health requirements of the appropriate EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version marketed by us. This declaration will cease to be valid if any modifications are made to the machine without our express approval.

Appropriate internal measures have been taken to ensure that series-production units conform at all times to the requirements of current EU Directives and relevant standards. The signatories are empowered to represent and act on behalf of the company management.

(D) EG Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, daß die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Es ist durch interne Maßnahmen sichergestellt, daß die Seriengeräte immer den Anforderungen der aktuellen EG-Richtlinien und den angewandten Normen entsprechen. Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht der Geschäftsführung.

(F) Déclaration de conformité européenne

Par la présente, nous déclarons que la machine ci-après répond, de par sa conception et sa construction ainsi que de par le modèle que nous avons mis sur le marché, aux exigences de sécurité et d'hygiène en vigueur de la directive européenne. En cas de modification de la machine effectuée sans notre accord, cette déclaration sera caduque. La conformité permanente des appareils de série avec les exigences consignées dans les directives actuelles de la CE et avec les normes appliquées est garantie par des mesures internes. Les soussignés agissent par ordre et avec les pleins pouvoirs de la Direction commerciale.

(I) Dichiarazione di conformità CE

Dichiariamo con la presente, che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione e al tipo di costruzione, e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai relativi requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive della CE. In caso di modifica apportate alla macchina senza il nostro accordo, questa dichiarazione perde la sua validità.

Mediante accorgimenti interni, è stato assicurato che gli apparecchi di serie siano sempre conformi ai requisiti delle attuali direttive CE e alle norme applicate. I firmatari assumono su incarico e con i poteri dell'Amministrazione.

(NL) EU-conformiteitsverklaring

Hiermee verklaren wij dat de hierna vermelde machine op grond van haar concipiëring en constructie en in de door ons in omloop gebrachte uitvoering beantwoordt aan de desbetreffende veiligheids- en gezondheidsvoorschriften van de EG-richtlijnen. Na een wijziging aan de machine die niet in overleg met ons wordt uitgevoerd, verliest deze verklaring haar geldigheid.

Door interne maatregelen is er voor gezorgd dat de standaard-apparaten altijd beantwoorden aan de eisen van de actuele richtlijnen en de toegepaste normen. De ondergetekenden handelen in opdracht en op volmacht van de bedrijfsleiding.

(E) Declaración de conformidad de la Unión Europea

Por la presente declaramos los abajo firmantes que la máquina designada a continuación cumple, tanto por su concepción y clase de construcción como por la ejecución que hemos puesto en circulación, las normas fundamentales de seguridad y protección de la salud formuladas en las directivas comunitarias correspondientes. La presente declaración pierde su validez en caso de alteraciones en la máquina efectuadas sin nuestro consentimiento explícito. Mediante una serie de medidas internas, queda asegurado que los aparatos y equipos de serie cumplan siempre las exigencias formuladas en las directivas comunitarias actuales y en las normas correspondientes a aplicar. Los firmantes actúan autorizados y con poder otorgado por la dirección de la empresa.

(P) CE-Declaração de conformidade

Nós declaramos pelo presente instrumento que a máquina abaixo indicada corresponde, na sua concepção, fabricação bem como no tipo por nós comercializado, às exigências básicas de segurança e de saúde da diretiva da CE. Se houver uma modificação na máquina sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração perderá a sua validade.

Assegura-se, através de medidas internas da empresa, que os aparelhos de série correspondem sempre às exigências das directivas actualizadas da CE e às normas aplicadas. Os abaixo assinados, actuam e representam através de procuração a gerência.

(DK) Eu-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer vi at nedenstående maskine på grund af sin udformning og konstruktion i den udførelse, i hvilken den sælges af os, overholder EU-direktivernes relevante, grundlæggende sikkerheds- og sundhedsmæssige krav.

Hvis maskinen ændres uden aftale med os, mister denne attest sin gyldighed.

Interne forholdsregler sikrer, at serieapparaterne altid opfylder kravene fra de aktuelle EU-direktiver og de standarder, der blev anvendt: Underskriverne handler på forretningsledelsens vegne og med dennes fuldmagt.

(N) EU-KONFORMITETSERKLÆRING

Vi erklærer herved at maskinen som er beskrevet nedenfor, i konstruktion og uftørelse tilsvarende markedsførte modell og er i overensstemmelse med de gjeldende og grunnleggende sikkerhets- og helsekrav i EU-direktivet. Denne erklæring mister sin gyldighet dersom maskinen endres uten etter avtale med oss.

Gjennom interne tiltak er det sikret at serieproduserte maskiner alltid er i overensstemmelse med kravene i de aktuelle EU-direktiver og anvendte normer. Undertegnede handler etter oppdrag og med fullmakt fra ledelsen.

(S) Försäkran om överensstämelse

Härmed försäkras vi att den enligt nedan angivna maskinen till konstruktion, byggnadsätt och i av oss levererat utförande motsvarar tillämpliga baskrav beträffande säkerhet och hälsa enligt EU-direktiven.

Vid ändringar på maskinen som icke avtalats med oss upphör denna försäkran att gälla.

Vi har genom interna åtgärder säkerställt, att serietillverkade maskiner alltid motsvarar aktuella EU-direktiv och tillämpade normer. De undertecknade agerar på uppdrag av och med fullmakt av företagsledningen.

(FIN) EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Me vakuutamme, että alla mainittu tuote vastaa suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä valmistustavaltaan EU-direktiivien asianomaisia turvallisuus- ja terveystaakkoja. Jos koneeseen tehdään muutoksia, joista ei ole sovittu kanssamme, tämä vakuutus ei ole enää voimassa.

Sisäisin toimenpitein varmistetaan, että sarjatuotantolaitteet vastaavat aina voimassaolevien EU-direktiivien vaatimuksia ja sovellettuja normeja. Allekirjoittaneet toimivat yrityksen johdon toimeksiannosta ja valtuuttamina.

(PL) EU Deklaracja zgodności

Niniejszym deklarujemy, że opisane niżej urządzenia spełniają odpowiednie, zasadnicze wymagania dotyczące bezpieczeństwa i zdrowia obowiązujących Dyrektyw UE, zarówno w swoim podstawowym projekcie i konstrukcji, jak i w wersji sprzedawanej przez naszą firmę. Niniejsza deklaracja traci swą ważność w przypadku jakichkolwiek modyfikacji urządzenia wykonanych bez naszej wyraźnej zgody.

Podjęto odpowiednie środki wewnętrzne w celu zapewnienia stałej zgodności urządzeń produkowanych seryjnie z wymaganiami aktualnych Dyrektyw UE i odpowiednich norm. Podpisujący deklarację są upoważnieni do reprezentowania i podejmowania działań w imieniu kierownictwa firmy.

PRODUCT: HOSE REELS**BATCH NO: 04401--XXXXX****MODEL: SER, SERF, MHR, MER, MERF****EU-DIRECTIVES:****98/37/EC, 98/79/EC**

EN 60204-1

EN 292-1

EN 292-2

EN 294

89/336/EEC, 92/31/EEC

EN 61000-6-4

EN 61000-6-2

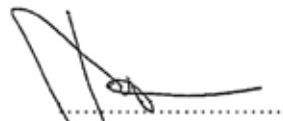
73/23/EEC, 93/68/EEC

EN 60204-1

PlymoVent AB
Box 527
921 28 Lycksele
Sweden



Cees Knijn
COO



Tony Norgren
Plant manager